

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

N. 23

LUNDI 28 JANVIER 2013
DEUXIEME EDITION

MAANDAG 28 JANUARI 2013
TWEEDE EDITIE

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 156/2012 du 20 décembre 2012, p. 4220.

Verfassungsgerichtshof

Auszug aus dem Entscheid Nr. 156/2012 vom 20. Dezember 2012, S. 4221.

Service public fédéral Mobilité et Transports

19 DECEMBRE 2012. — Loi relative à la rémunération des membres du personnel et des mandataires des organismes d'intérêt public, des entreprises publiques autonomes et des personnes morales sur lesquelles l'Etat exerce directement ou indirectement une influence dominante, en tant que personne physique, p. 4221.

Ministère de la Défense

27 DECEMBRE 2012. — Loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2013, p. 4222.

Service public fédéral Intérieur

30 JANVIER 2012. — Loi réglant des matières visées à l'article 78 de la Constitution en matière de responsabilité des transporteurs de passagers par mer en cas d'accident. Traduction allemande, p. 4223.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 156/2012 van 20 december 2012, bl. 4220.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

19 DECEMBER 2012. — Wet betreffende de bezoldiging van de personeelsleden en van de mandatarissen van de instellingen van openbaar nut, van de autonome overheidsbedrijven en de rechtspersonen waarop de Staat rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed uitoefent, als natuurlijke persoon, bl. 4221.

Ministerie van Landsverdediging

27 DECEMBER 2012. — Wet tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2013, bl. 4222.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

30 JANUARI 2012. — Wet tot regeling van aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet inzake de aansprakelijkheid van vervoerders van passagiers over zee bij ongevallen. Duitse vertaling, bl. 4223.

29 MARS 2012. — Loi portant assentiment à l'Accord entre les Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et la République d'Arménie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et au Protocole d'application, faits à Bruxelles le 3 juin 2009. Traduction allemande, p. 4226.

29 MAART 2012. — Wet houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Republiek Armenië betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en met het Uitvoeringsprotocol, gedaan te Brussel op 3 juni 2009. Duitse vertaling, bl. 4226.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

30. JANUAR 2012 — Gesetz zur Regelung von in Artikel 78 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten in Sachen Unfallhaftung von Beförderern von Reisenden auf See. Deutsche Übersetzung, S. 4223.

29. MÄRZ 2012 — Gesetz zur Billigung des Abkommens zwischen den Benelux-Staaten (Königreich Belgien, Großherzogtum Luxemburg, Königreich der Niederlande) und der Republik Armenien über die Rückübernahme von Personen ohne rechtmäßigen Aufenthalt und des Durchführungsprotokolls, geschehen zu Brüssel am 3. Juni 2009. Deutsche Übersetzung, S. 4226.

Service public fédéral Sécurité sociale

4 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'article 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 4234.

4 DECEMBRE 2012. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 4235.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

11 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'annexe I^{re} de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides, en vue d'y inscrire le carbonate de DDA, p. 4236.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Autorité flamande

21 DECEMBRE 2012. — Décret contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 2013. Errata, p. 4240.

Affaires étrangères

14 DECEMBRE 2012. — Arrêté ministériel fixant les dépenses subventionnables pour l'appel à l'introduction de demandes pour l'octroi de subventions d'investissement à des hébergements touristiques autorisés pour ériger ou moderniser des bâtiments, des installations, des établissements et des équipements pour l'année 2013 (catégories hôtels et chambres d'hôtes), p. 4241.

Emploi et Economie sociale

11 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel fixant le montant des frais salariaux de la personne engagée au cours des six mois précédant l'entrée en service, p. 4242.

Communauté française

Ministère de la Communauté française

13 DECEMBRE 2012. — Décret validant diverses dispositions applicables aux personnels de l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, p. 4243.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

4 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 4234.

4 DECEMBER 2012. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 4235.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

11 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van de bijlage I van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruik van biocide, met het oog op de opname van DDA-carbonaat, bl. 4236.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

21 DECEMBER 2012. — Decreet houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 2013. Errata, bl. 4240.

Internationaal Vlaanderen

14 DECEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de subsidiabele uitgaven voor de oproep voor de indiening van aanvragen voor de toekenning van investeringssubsidies aan vergunde toeristische logiezen om gebouwen, installaties, inrichtingen en voorzieningen op te richten of te moderniseren voor het jaar 2013 (categorieën hotels en gastenkamers), bl. 4241.

Werk en Sociale Economie

11 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit tot bepaling van het bedrag van de loonkosten van de aangeworvene in de zes maanden die de indienstreding voorafgaan, bl. 4242.

Franse Gemeenschap

Ministerie van de Franse Gemeenschap

13 DECEMBER 2012. — Decreet tot geldigverklaring van diverse bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van het onderwijs ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, bl. 4251.

24 OCTOBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 février 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des services du Gouvernement de la Communauté française — Ministère de la Communauté française, p. 4259.

8 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 juin 1994 fixant les conditions générales selon lesquelles les pouvoirs organisateurs d'enseignement de promotion sociale peuvent conclure des conventions avec d'autres établissements d'enseignement, des organismes, des institutions, des entreprises, des personnes ou des associations et utiliser les moyens spécifiques mis à leur disposition par lesdites conventions, p. 4261.

8 NOVEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 novembre 1998 relatif à la fréquentation scolaire, p. 4263.

13 NOVEMBRE 2012. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 23 avril 2009 portant création de la Haute Ecole provinciale de Hainaut - Condorcet et reconnaissant et admettant aux subventions les formations organisées par cette Haute Ecole, p. 4264.

Région wallonne

Service public de Wallonie

4 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel portant application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 31 janvier 2008 relatif à la mesure d'aide encourageant la participation des agriculteurs aux régimes de qualité alimentaire dans le cadre du programme de développement rural, p. 4268.

17 JANVIER 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 décembre 2008 pour les investissements dans le secteur agricole, en ce qui concerne les truies gestantes, p. 4270.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

4. JANUAR 2013 — Ministerialerlass zur Durchführung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 31. Januar 2008 über eine Beihilfemaßnahme zur Förderung der Beteiligung der Landwirte an Lebensmittelqualitätsregelungen im Rahmen des Programms für ländliche Entwicklung, S. 4269.

17. JANUAR 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2008 über die Investitionen im Agrarsektor, was die trächtigen Säue betrifft, S. 4271.

Autres arrêtés

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Service extérieur. Dispenses de service, p. 4273. — Carrière des attachés de la Coopération internationale. Personnel. Promotions. Errata, p. 4273. — Service extérieur. Désignation. Erratum, p. 4274. — Service extérieur. Dispense de service. Erratum, p. 4274. — Service extérieur. Mutations. Errata, p. 4274.

Service public fédéral Intérieur

Conseil du Contentieux des Etrangers. Nominations, p. 4275.

24 OKTOBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 februari 1998 houdende bevoegdheids- en ondertekeningsdelegatie aan de ambtenaren-generaal en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, bl. 4260.

8 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 juni 1994 tot vaststelling van de algemene voorwaarden krachtens welke de inrichtende machten van onderwijs voor sociale promotie overeenkomsten mogen sluiten met andere onderwijsinrichtingen, instellingen, bedrijven, personen of verenigingen en de door bedoelde overeenkomsten te hunner beschikking gestelde specifieke middelen mogen gebruiken, bl. 4262.

8 NOVEMBER 2012. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 november 1998 betreffende het schoolbezoek, bl. 4264.

13 NOVEMBER 2012. — Ministerieel besluit tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 23 april 2009 houdende oprichting van de « Haute Ecole provinciale de Hainaut - Condorcet » en waarbij de opleidingen georganiseerd door die hogeschool erkend worden en voor subsidies in aanmerking worden genomen, bl. 4267.

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

4 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende toepassing van het besluit van de Waalse Regering van 31 januari 2008 betreffende een steunmaatregel waarbij de landbouwers ertoe aangezet worden deel te nemen aan de voedselkwaliteitsregelingen in het kader van het programma voor plattelandontwikkeling, bl. 4270.

17 JANUARI 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 19 december 2008 betreffende de investeringen in de landbouwsector, wat drachtige zeugen betreft, bl. 4272.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Buitenlandse Dienst. Vrijstellingen van dienst, bl. 4273. — Carrière van de attachés voor Internationale Samenwerking. Personeel. Bevorderingen. Errata, bl. 4273. — Buitenlandse Dienst. Aanstelling. Erratum, bl. 4274. — Buitenlandse Dienst. Dienstvrijstelling. Erratum, bl. 4274. — Buitenlandse Dienst. Overplaatsingen. Errata, bl. 4274.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Raad voor Vreemdelingenbetwistingen. Benoemingen, bl. 4275.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 4275. — Notariat, p. 4275. — Huissier de justice, p. 4276. — Direction générale E^PI. Etablissements pénitentiaires. Service P & O. Erratum, p. 4276.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Personnel. Nominations, p. 4276.

Ministère de la Défense

Forces armées. Nomination au grade de base de candidats officiers de carrière du recrutement normal, p. 4277. — Forces armées. Nomination de candidats officiers de réserve, p. 4277. — Forces armées. Nominations dans la catégorie des officiers subalternes du cadre de réserve, p. 4278. — Forces armées. Octroi du brevet d'ingénieur du matériel militaire aux officiers subalternes, p. 4278. — Forces armées. Distinctions honorifiques. Octroi de la Décoration militaire, p. 4278. — Forces armées. Mise à la pension par limite d'âge d'officiers, p. 4278. — Armée. Force terrestre. Nomination au grade supérieur dans la catégorie des officiers de réserve, p. 4279. — Armée. Marine. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve. Annulation, p. 4279. — Armée. Force aérienne. Transfert d'office de corps, p. 4280. — Personnel enseignant civil. Démission honorable, p. 4280.

Bureau d'Intervention et de Restitution belge

Deuxième prorogation de la désignation d'un conseiller f.f. au B.I.R.B., p. 4280. — Ratification de la désignation d'un conseiller f.f. au B.I.R.B., p. 4280.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

4 JANVIER 2013. — Arrêté ministériel portant nomination des membres du Conseil du Fonds budgétaire de la qualité des produits animaux et végétaux, p. 4285.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 4275. — Notariaat, bl. 4275. — Gerechtsdeurwaarders, bl. 4276. — Directoraat-generaal E^PI. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O. Erratum, bl. 4276.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Personeel. Benoemingen, bl. 4276.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Benoeming van kandidaat-beroepsofficieren van de normale werving, bl. 4277. — Krijgsmacht. Benoeming van kandidaat-reserveofficieren, bl. 4277. — Krijgsmacht. Benoemingen in de categorie van de lagere officieren van het reservekader, bl. 4278. — Krijgsmacht. Toekenning van het brevet van ingenieur van het militair materieel aan lagere officieren, bl. 4278. — Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Toekenning van het Militair Ereteken, bl. 4278. — Krijgsmacht. Oppensioenstelling wegens leeftijdsgrens van officieren, bl. 4278. — Leger. Landmacht. Benoeming tot de hogere graad in de categorie van de reserveofficieren, bl. 4279. — Leger. Marine. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader van de reserveofficieren. Annulatie, bl. 4279. — Leger. Luchtmacht. Overplaatsing van korps van ambtswege, bl. 4280. — Burgerlijk onderwijzend personeel. Eervol ontslag, bl. 4280.

Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

Tweede verlenging van de aanstelling van een wnd. adviseur bij het B.I.R.B., bl. 4280. — Goedkeuring van de aanstelling van een wnd. adviseur bij het B.I.R.B., bl. 4280.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse Milieumaatschappij*

Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 4281. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 4282. — Afdeling Economisch Toezicht. Rioolwaterzuiveringsinfrastructuur. Verklaring van openbaar nut, bl. 4282.

Vlaamse overheid

Provincie Vlaams-Brabant. Ruimtelijke ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 4283.

Leefmilieu, Natuur en Energie

9 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit betreffende de aanstelling van gewestelijke toezichthouders overeenkomstig artikel 12, 10°, van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2008 tot uitvoering van titel XVI van het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, bl. 4283.

*Waaals Gewest**Waaalse Overheidsdienst*

4 JANUARI 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de Raad van het "Fonds budgétaire de la qualité des produits animaux et végétaux" (Begrotingsfonds voor de kwaliteit van dierlijke en plantaardige producten), bl. 4286.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Joseph Ameys, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4287. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Alexandre Ooghe, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4289. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Pascal Lequarre, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4290. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de l'administration communale de Waterloo, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4291. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Eric Carpentier, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4293. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Erdogan Huseyin, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4294. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Lust-Vuerings, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4296. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Trans Dejonckheere, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4297. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "BVBA Desimpel Frank", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4298. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de "M. Udo Berg", en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 4300.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Öffentlicher Dienst der Wallonie

4. JANUAR 2013 — Ministerialerlass zur Ernennung der Mitglieder des Rates des Haushaltsfonds für die Qualität der tierischen und pflanzlichen Erzeugnisse, S. 4285.

Région de Bruxelles-Capitale

Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

24 JANVIER 2013. — Arrêté des fonctionnaires dirigeants modifiant l'arrêté des fonctionnaires dirigeants de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement du 10 janvier 2008 portant sous-délégation au directeur du personnel en ce qui concerne la gestion du personnel, p. 4301.

Avis officiels

Cour constitutionnelle

Extrait de l'arrêt n° 127/2012 du 25 octobre 2012, p. 4304.

Extrait de l'arrêt n° 128/2012 du 25 octobre 2012, p. 4309.

Extrait de l'arrêt n° 147/2012 du 6 décembre 2012, p. 4314.

Extrait de l'arrêt n° 149/2012 du 6 décembre 2012, p. 4318.

Extrait de l'arrêt n° 152/2012 du 13 décembre 2012, p. 4322.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Brussels Instituut voor Milieubeheer

24 JANUARI 2013. — Besluit van de leidende ambtenaren tot wijziging van het besluit van de leidende ambtenaren van het Brussels Instituut voor Milieubeheer van 10 januari 2008 houdende subdelegatie van bevoegdheden aan de directeur Personeel inzake personeelsbeheer, bl. 4301.

Officiële berichten

Grondwettelijk Hof

Uittreksel uit arrest nr. 127/2012 van 25 oktober 2012, bl. 4303.

Uittreksel uit arrest nr. 128/2012 van 25 oktober 2012, bl. 4308.

Uittreksel uit arrest nr. 147/2012 van 6 december 2012, bl. 4312.

Uittreksel uit arrest nr. 149/2012 van 6 december 2012, bl. 4317.

Uittreksel uit arrest nr. 152/2012 van 13 december 2012, bl. 4324.